

## Corrigendum 1

Ref. Sales No.: E.19.VIII.1  
(ST/SG/AC.10/1/Rev.21, Vol. I and II)

March 2021  
New York and Geneva

توصيات بشأن نقل البضائع الخطرة  
لائحة تنظيمية نموذجية  
(الطبعة المنقحة الحادية والعشرون)

### تصويب

ملاحظة: ترد تصويبات الطبعة المنقحة الحادية والعشرون للتوصيات بشأن نقل البضائع الخطرة أيضاً في موقع لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا على شبكة الإنترنت، في العنوان التالي:  
<https://unece.org/rev-21-2019>

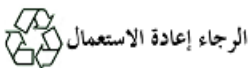
### المجلد الأول

- 1- الفصل 1-2، 1-2-1، تعريف "السوائل"، الحاشية 1  
يُستعاض عن ECE/TRANS/257 (رقم المبيع E.16.VIII.1) بـ ECE/TRANS/275 (رقم المبيع E.18.VIII.1)
- 2- الفصل 1-2، 1-2-1، تعريف "دليل الاختبارات والمعايير"  
يُستعاض عن النص الحالي بما يلي: دليل الاختبارات والمعايير هو الطبعة المنقحة السابعة لمنشور الأمم المتحدة المعنون "دليل الاختبارات والمعايير" (ST/SG/AC.10/11/Rev.7)؛
- 3- الفصل 1-2، 1-2-1، تعريف "درجة حرارة التحلل الذاتي التسارع (SADT)"  
لا ينطبق التصويب على النسخة العربية.
- 4- الفصل 1-2، 1-2-1-3-5-2، الجملة الأولى  
يُستعاض عن النص الحالي، بما يلي:  
يمكن قياساً أن تُصنّف الألعاب النارية ضمن أرقام الأمم المتحدة 0333 أو 0334 أو 0335 أو 0336 ويمكن أن تُصنّف ضمن رقم الأمم المتحدة 0431 السلع التي تُستخدم لأغراض إحداث تأثيرات استعراضية وتتدرج ضمن نطاق تعريف نوع السلعة والمواصفة 1-4 زاي من جدول التصنيف الافتراضي للألعاب النارية

ST/SG/AC.10/1/Rev.21/Corr.1

Arabic

Original: English and French



GE.21-02947 (A)

الوارد في الفقرة 2-1-3-5-5، دون الحاجة إلى الاختبار بموجب مجموعة الاختبارات 6، وفقاً لجدول التصنيف الافتراضي للألعاب النارية الوارد في الفقرة 2-1-3-5-5.

5- الفصل 2-4، 2-3-2-3-2، أسفل الجدول، الملاحظتان (4) و(6)

لا ينطبق على النسخة العربية.

6- الفصل 2-7، 2-7-2-4-1-3 (و)

لا ينطبق على النسخة العربية.

7- الفصل 2-7، 2-7-2-4-1-4 (ج)

لا ينطبق على النسخة العربية.

8- الفصل 2-7، 2-7-2-4-1-7 (هـ)

لا ينطبق على النسخة العربية.

9- الفصل 3-2، قائمة البضائع الخطرة، رقم الأمم المتحدة 2037، العمود (9)

لا ينطبق التصويب على النسخة العربية.

10- الفصل 3-2، قائمة البضائع الخطرة، رقم الأمم المتحدة 2913، العمود (2)

يُستعاض عن (SCO-I أو SCO-II) بـ (SCO-I أو SCO-II أو SCO-III)

11-12- الفصل 3-3، الحكم الخاص 241

لا ينطبق التصويبان على النسخة العربية.

13- الفصل 3-3، الحكم الخاص 283، نهاية الفقرة الأولى

تُحذف عبارة "في كل سلعة".

14- الحكم الخاص 301، الفقرة الثانية

يُستعاض عن عبارة "الألات أو الأجهزة" بكلمة "السلع".

15- الفصل 3-3، الحكم الخاص 309، الفقرة الأخيرة

يُستعاض عن عبارة "كمستحلب لنترات الأمونيوم" بـ "كمستحلب أو مستعلق أو هلام لنترات الأمونيوم المستخدم في صنع المتفجرات العصفية".

16- الفصل 3-3، الحكم الخاص 310، الفقرة الثالثة

يُحذف الشطر الأخير من الجملة ونصه: "وأن تعباً وفقاً لتوجيهي التعبئة P908 الوارد في 4-1-4-1 و P904 الوارد في 4-1-4-3، حسب الاقتضاء".

- 17- الفصل 3-3، الحكم الخاص 376، الملاحظة، الجملة الأولى  
لا ينطبق التصويب على النسخة العربية.
- 18- الفصل 3-3، الحكم الخاص 376، الملاحظة، الفقرة الفرعية (ب)  
لا ينطبق التصويب على النسخة العربية.
- 19- الفصل 3-3، الحكم الخاص 376، الملاحظة، الفقرة الفرعية (هـ)  
لا ينطبق التصويب على النسخة العربية.
- 20- الفصل 3-3، الحكم الخاص 377، الفقرة الأخيرة  
يُحذف الشطر الأخير من الجملة ونصه: "وتعباً وفقاً للتوجيه P908 الوارد في 1-4-1-4 أو التوجيه LP904 الوارد في 3-4-1-4، حسب الاقتضاء".
- 21- التذييل ألف، الرتبة 7، رقم الأمم المتحدة 2913، الاسم الرسمي المستخدم في النقل  
يُستعاض عن "SCO-I أو SCO-II" بـ "SCO-I أو SCO-II أو SCO-III".
- 22- الدليل الأبجدي، "مادة مشعة، أجسام ملوثة السطح (SCO-I أو SCO-II)، غير انشطارية أو انشطارية مستثناة، العمود "الاسم والوصف"  
يُستعاض عن "(SCO-I أو SCO-II)" بـ "(SCO-I أو SCO-II أو SCO-III)".
- المجلد الثاني**
- 23- الفصل 1-4، 10-1-1-4، نهاية الفقرة الاستهلالية قبل الفقرات الفرعية، بداية الفقرة الفرعية (ب)  
وبداية الفقرة الفرعية (ج)  
لا ينطبق التصويب على النسخة العربية.
- 24- الفصل 1-4، 10-1-1-4، نهاية الفقرة الفرعية (ب)  
لا ينطبق التصويب على النسخة العربية.
- 25- الفصل 1-4، 1-4-1-4، توجيه التعبئة P200 (5)، بعد k.  
لا ينطبق التصويب على النسخة العربية.
- 26- الفصل 1-4، 1-4-1-4، توجيه التعبئة P400 (2) و(3)، الجملة الثانية  
لا ينطبق التصويب على النسخة العربية.
- 27- الفصل 1-4، 1-4-1-4، توجيه التعبئة P622، الاشتراط الإضافي 1  
لا ينطبق التصويب على النسخة العربية.

- 28- الفصل 1-4، 1-4-1-4، توجيه التعبئة P622، الاشتراط الإضافي 4  
لا ينطبق التصويب على النسخة العربية.
- 29- الفصل 1-4، 1-4-1-4، توجيه التعبئة P622، الاشتراط الإضافي 4  
لا ينطبق التصويب على النسخة العربية.
- 30- الفصل 1-4، 1-4-1-4، توجيه التعبئة P622، الاشتراط الإضافي 7  
لا ينطبق التصويب على النسخة العربية.
- 31- الفصل 1-4، 3-4-1-4، توجيه التعبئة LP622، الاشتراط الإضافي 4  
لا ينطبق التصويب على النسخة العربية.
- 32- الفصل 1-4، 3-4-1-4، توجيه التعبئة LP622، الاشتراط الإضافي 4  
لا ينطبق التصويب على النسخة العربية.
- 33- الفصل 1-4، 3-4-1-4، توجيه التعبئة LP622، الاشتراط الإضافي 7  
لا ينطبق التصويب على النسخة العربية.
- 34- الفصل 3-4، 5-2-3-4  
يُستعاض عن "انظر 3-2-9-1-4" بـ "انظر 4-2-9-1-4"
- 35- 1-5، 3-1-5-1-5  
يُستعاض عن "انظر 4-2-1-1" بـ "انظر 4-5-1"
- 36- الفصل 1-5، 2-3-5-1-5، الفقرة الأولى، الجملة الثانية  
لا ينطبق التصويب على النسخة العربية.
- 37- الفصل 2-5، 1-1-2-5، الجملة الثانية  
لا ينطبق التصويب على النسخة العربية.
- 38- الفصل 1-6، 13-3-1-6، الجملة الأخيرة (مرتان)  
يُستعاض عن "يجب" بـ "يُحرص على".
- 39- الفصل 1-6، 13-3-1-6، الجملة الأخيرة  
لا ينطبق التصويب الثاني على النسخة العربية.
- 40- الفصل 3-6، 1-4-3-6، الجملة الثالثة  
لا ينطبق التصويب على النسخة العربية.

- 41- الفصل 3-6، 2-2-3-5-3-6، الجملة الاستهلالية، بعد عبارة "في شكل أسطوانة"  
تُدْرَج عبارة "أو تنكة"
- 42- الفصل 3-6، 2-2-3-5-3-6 (أ) و(ب)  
لا ينطبق التصويب على النسخة العربية؛
- 43- الفصل 3-6، 2-2-3-5-3-6 (ج)  
يُستعاض عن كلمة "الجانب" بعبارة "الجسم أو الجانب".
- 44- الفصل 4-6، 1-2-23-4-6 (ب) (2)  
لا ينطبق التصويب على النسخة العربية.
- 45- الفصل 4-6، 12-23-4-6 (أ)  
يُستعاض عن A/132/B(M)F-96 بـ A/132/B(M)F.
- 46- الفصل 4-6، 12-23-4-6 (أ)  
يُستعاض عن A/132/B(M)F-96T بـ A/132/B(M)FT.
- 47- الفصل 4-6، 12-23-4-6 (أ)  
يُستعاض عن A/139/IF-96 بـ A/139/IF.
- 48- الفصل 4-6، 12-23-4-6 (أ)  
يُستعاض عن A/145/H(U)-96 بـ A/145/H(U).
- 49- الفصل 4-6، 12-23-4-6 (ب)  
يُستعاض عن A/132/B(M)F-96 بـ A/132/B(M)F.
- 50- الفصل 4-6، 12-23-4-6 (ب)  
يُستعاض عن CH/28/B(M)F-96 بـ CH/28/B(M)F.
- 51- الفصل 4-6، 12-23-4-6 (ج)  
يُستعاض عن A/132/B(M)F-96 (Rev.2) بـ A/132/B(M)F (Rev.2).
- 52- الفصل 4-6، 12-23-4-6 (ج)  
يُستعاض عن A/132/B(M)F-96(Rev.0) بـ A/132/B(M)F (Rev.0).
- 53- الفصل 4-6، 12-23-4-6 (د)  
يُستعاض عن A/132/B(M)F-96(SP503) بـ A/132/B(M)F (SP503).

- 54- الفصل 4-6، 3-24-4-6  
تُحذف عبارة "طبعتي 1973 أو 1973 (بصيغتها المعدلة) أو".
- 55- الفصل 4-6، 6-24-4-6، الجملة الأخيرة  
تُدْرَج بعد عبارة "ولا يجوز" في بداية الفقرة عبارة "بعد تاريخ 31 كانون الأول/ديسمبر 2025".
- 56- الفصل 5-6، 3-1-2-5-6، الجملة الأخيرة  
يُستعاض عن كلمة "العبوة" بعبارة "الحاوية الوسيطة".
- 57- الفصل 5-6، 3-1-2-5-6  
يُستعاض عن "يجب" بـ "يُحرص على".
- 58- الفصل 5-6، 3-1-2-5-6، الجملة الأخيرة  
لا ينطبق التصويب الثالث على النسخة العربية.
- 59- الفصل 5-6، 3-5-4-5-6 (أ)  
يُستعاض عن عبارة "الحالة التي أُجري فيها الإصلاح" بعبارة "الحالة التي أُجريت فيها الاختبارات وعمليات الفحص".
- 60- الفصل 5-6، 3-5-4-5-6 (ب)  
يُستعاض عن كلمة "الإصلاح" بـ "الاختبارات وعمليات الفحص".
- 61- الفصل 6-6، 4-3-6-6، الجملة الأخيرة (مرتان)  
يُستعاض عن "يجب" بـ "يُحرص على".
- 62- الفصل 6-6، 4-3-6-6، الجملة الأخيرة  
لا ينطبق التصويب الثاني على النسخة العربية.
- 63- الفصل 1-7، 3-3-8-1-7 (ب)  
يُستعاض عن عبارة "تكون حدود النشاط الإشعاعي" بعبارة "يكون معدل الجرعة".